

КУЛЬТУРНО-ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЖУРНАЛ РУССКОЙ ДИАСПОРЫ В СЛОВАКИИ

Вместе

KULTÚRNO-INFORMAČNÝ ČASOPIS RUSKEJ NÁRODNOSTNEJ MENŠINY NA SLOVENSKU

№ 5/2016



ВСТРЕТИТЬ ЛЕРМОНТОВА НА УЛИЦЕ ЛЕРМОНТОВА

ГЛАВА РОДА ВЕЛИКОГО РУССКОГО ПОЭТА В БРАТИСЛАВЕ

В ЭТОМ НОМЕРЕ ЧИТАЙТЕ:

- ВСТРЕТИТЬ ЛЕРМОНТОВА
- БАС-БАЛАЛАЙКА И МУЗЫКАЛЬНЫЙ БИСКВИТ
- ОЛЕГ ПОГУДИН. МИССИЯ СЕРДЦА
- СЛОВАКИЯ ПОЕТ РУССКИЕ ПЕСНИ
- РУССКАЯ ПЕСНЯ НАД ДУНАЕМ
- ДНИ РОССИИ В СЛОВАКИИ
- ПАМЯТИ ВОИНОВ
- ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ РУССКИХ АВТОРОВ
- ВТОРАЯ ВСТРЕЧА КЛУБА ДРУЗЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ШКОЛЫ
- РОССИЯ И ЕВРОПА: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ
- ДЕРЕВЬЯ-МОДЕЛИ
- ЗОЛОТОЙ ВЕК РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
- ИЗ ЮГРЫ С ЛЮБОВЬЮ
- АКАДЕМИЯ...ДЛЯ ДЕТЕЙ
- НАРИГИЗ РАХМОНОВА
- КОГДА ЛЮДИ ТЕРЯЮТ СЕРДЦЕ
- ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ ЧУДЕСНЫЕ



ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО ЦЕНТРА НАУКИ И КУЛЬТУРЫ В БРАТИСЛАВЕ НА НОЯБРЬ — ДЕКАБРЬ 2016

16 НОЯБРЯ В 10.00 В РЦНК

Круглый стол представителей малого и среднего бизнеса регионов России и Словакии. Совместно с торговым представительством России в Словакии

22 НОЯБРЯ В 17.00 В РЦНК

Концерт «Государственного академического русского народного ансамбля „Россия“ имени Л.Г. Зыкиной»

24 НОЯБРЯ В РЦНК

Визит делегации представителей сферы культуры и туризма регионов Российской Федерации.

Круглый стол о возможностях российско-словацкого сотрудничества

24 НОЯБРЯ В ПРЕШОВЕ 28 НОЯБРЯ В РЦНК

Семинар для преподавателей русского языка.

ДНИ КУЛЬТУРЫ АСТРАХАНСКОЙ ОБЛАСТИ В БРАТИСЛАВЕ.

29 НОЯБРЯ В 18.00 В ZISNUO PALACI

Концерт солистов Астраханского государственного театра оперы и балета.

1 ДЕКАБРЯ В 17.00 В РЦНК

Открытие фотовыставки, концерт солистов.

Астраханского государственного театра оперы и балета

16 ДЕКАБРЯ В 17.00 В РЦНК

Рождественский концерт артистов

Центрального Дома актера им. А.А. Яблочниковой

19 ДЕКАБРЯ В 17.00 В ZISNUO PALACI

Праздничный концерт «Рождественская звезда»



Елена Разгуляева (сопрано)

Гузаль Тагиева (фортепиано)

Струнный квартет Астраханского государственного театра оперы и балета

ВСТРЕТИТЬ ЛЕРМОНТОВА НА УЛИЦЕ ЛЕРМОНТОВА



НА ФОТО:
Н.Л. ЯДРЫШНИКОВА
М.Ю. ЛЕРМОНТОВ
Е.В. ЛЕРМОНТОВА

Чуть моросит. Мы с фотографом торопимся на перекресток улиц Франя Краля и Лермонтова. Там нас ждет чета Лермонтовых и друзья. Перебрасываемся шутками. Настроение — приподнятое. Просто нам всем почему-то радостно в этот серый день. Михаил Юрьевич тихо покачивает головой в такт вибрирующих в нем стихов, я пытаюсь командовать, кому и куда отложить дамскую сумочку, дабы не загружать образ деталями, фотограф элегантно — на ломаном русском — проигрывает с нами свой сценарий с участием вылетающей птички...

Сегодня в Лермонтова стреляет Крупчик. «Расстегните пальто!» — доносится из-за фотоприцела. Да, метит — в самое сердце...

Русский Дом в Словакии — в поэтическом объятии, он уютно располагается в старой части города между улицами Пушкина и Лермонтова. Ах, эта Братислава! Мы так мало о ней знаем, а она, словно невзначай, подбрасывает нам свои козырные карты и удивляет с необыкновенной остротой. Вот и сейчас — Пушкин и Лермонтов бережно хранят остров русской культуры, с ними сонастроена улица-струна Льва Толстого, спокойный Достоевский, ностальгирующий по Неве, черпает свое вдохновение из Дуная и анатомирует человеческие характеры, прижав свою руку к пульсирующей артерии города. Символика безупречна, когда корни ее — в Великом. Совсем недалеко, в Вене, облаченные в бронзу Гете и Шиллер ведут свой философский диалог. Думаете, не посылают сообщений своим собратьям по перу? Таких, например, какие в старые добрые времена посылала одна душа гения — другой:

ИЗЪ ГЕТЕ.

Горная вершина
Силить во тьме почтой;
Таких долин
Полны сладкой мглою;
Не казнить дорота,
Не дрожать ласты, ...
Подожди немного,
Одохнешь и ты.

М. ЛЕРМОНТОВЪ.

Великие личности сравнимы с горными вершинами. Они обретают бессмертие, чтобы и мы возвысились, стали более ЧЕЛО-ВЕЧНЫМИ. И так же как ноосфера защищает жизнь человека и природы, «культурная оболочка» земли хранит человеческую душевную природу, но оболочка эта рукотворна, она создается усилиями гениев и звезд, иногда свою лепту в создание культурного слоя Земли вносят целые поколения, роды. И тогда они приобретают статус великих родов...

Уважаемые читатели! Статью о главе рода Лермонтовых вы найдете в следующем номере нашего журнала. В этом номере — много русской песни, русской души. И тема к размышлению: ЧТО ТАКОЕ СЕРДЦЕ?

Ваша Наталья Ядрышникова

БАС-БАЛАЛАЙКА И МУЗЫКАЛЬНЫЙ БИСКВИТ

В БРАТИСЛАВЕ

В ОКТЯБРЕ В СЛОВАЦКОЙ СТОЛИЦЕ ТОРЖЕСТВЕННО ОТКРЫЛСЯ ФЕСТИВАЛЬ «ДНИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ». ДО КОНЦА НОЯБРЯ МОЛОДЫЕ РОССИЙСКИЕ ТАЛАНТЫ ВЫСТУПАЛИ С КОНЦЕРТАМИ И ПРЕДСТАВЛЯЛИ СВОИ РАБОТЫ В СЕМИ ГОРОДАХ СЛОВАКИИ. ПЕРВЫЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ВЕЧЕР В РАМКАХ ФЕСТИВАЛЯ ПРОШЁЛ В ТЕАТРЕ «НОВАЯ СЦЕНА» В БРАТИСЛАВЕ. ЕГО ОТКРЫЛ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ СЛОВАКИИ ИВАН СЕЧИК. РОССИЙСКУЮ СТОРОНУ ПРЕДСТАВЛЯЛИ ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ АЛЛА МАНИЛОВА И ПОСОЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В СЛОВАКИИ АЛЕКСЕЙ ФЕДОТОВ.

КАТЕРИНА БЕЗГАЧИНА

Русские берёзки, бескрайние просторы, портреты знаменитых писателей, лихие полковничьи танцы, девичьи напевы, душевные романсы, итальянские арии и просто валенки. Всё в этот вечер смешалось на сцене камерного зала в театре «Новая сцена». Перед зрителями выступил необычный русский коллектив «БИС-КВИТ» и солисты Мариинского театра из города на Неве.

Музыканты привезли обширную и хорошо отыгранную программу. Вместе они уже почти 15 лет и объехали многие страны мира. Репертуар растянулся, как русская гармошка, от народной музыки до мировой классики, а русские народные инструменты звучали вместе с саксофоном и ударными. Самыми незабываемыми номерами стали аранжировка «Полёта шмеля» Н. Римского-Корсакова и русская песня «Валенки». Шмель, или, точнее, звуки инструментов имитировали полёт насекомого и буквально носились по всему залу. И только выстрел из бас-балалайки в конце номера сразил шмеля.

Балалайка-контрабас вообще была в центре внимания. В особой рекламе на сцене она не нуждается, так как способна впечатлить любого зрителя одним своим размером. Это самый большой и мощный музыкальный инструмент из семейства балалаек. Как и любой бас, она незаменима, чтобы обеспечить основу звучания оркестра русских народных инструментов. Играть на бас-балалайке довольно непросто. Играют на ней стоя, а чтобы толстые струны зазвучали, нужно приложить немало физических усилий.

«Представьте себе толщину басовой струны в рояле. Вот такие же струны и у балалайки-контрабас. Только звук надо извлекать руками, играть на ней трудно. Я называю это музыкальным фитнесом», — сказал после концерта Андрей Антипов, руководитель и основатель «БИС-КВИТА» и исполнитель партии бас-балалайки.



«Публика любит этот инструмент, он привносит изюминку в наши выступления», — говорит Антипов. Бас-балалайка всегда неизменная часть программы, но иногда бывают досадные случаи, когда инструмент не прибывает вовремя в пункт назначения. «Тогда приходится выступать с обычным контрабасом, но это уже что-то совсем другое. Теряется особенность, и программа звучит не так».

Солисты Мариинского театра исполнили русские романсы. «Не пой, красавица, при мне» Сергея Рахманинова на стихи Пушкина спела Катажина Мацкевич. Конечно же, были и «Ямщик, не гони лошадей», и «Очи чёрные», которые особенно удались в этот вечер басу Денису Седову и тенору Евгению Акимову. Алябьевского «Соловья» пела сопрано Ольга Пудова, которая до этого сорвала бурные аплодисменты арией Царицы-Ночи из моцартовской «Волшебной флейты». Аранжировка «Соловья» была неожиданна. Казалось, что соловей заливается где-то в зале и порхает с ветки на ветку в зелени крон, которые изображала фотозаставка на огромном экране сцены. Почти реальный эффект пения соловья чуть нарушала электронная озвучка в зале.

«Мы пробовали выключить микрофон, но звук тонул. Зал не приспособлен для таких акустических игр из-за материала, использованного в интерьере. Он поглощает звук», — признался Антипов.



Но эти мелочи совсем не испортили впечатления от вечера. Зал от души хлопал и веселился вместе с музыкантами. «Мы почувствовали что-то особенное. Понимаете, здесь всё-таки публика, которая нам намного ближе по духу. Так что никакой «качки» нам не нужно. Зал был полон энергии, и она помогала нам выступать. Мы сами получили от выступления большое удовольствие», — сказал Антипов после концерта.

Веселье в этот вечер действительно лилось, как шампанское, и конечно же, зал услышал знаменитую канцону герцога из оперы «Риголетто» о том, что сердце красавиц склонно к изменам, в исполнении мариинского тенора Евгения Акимова. Немного чертовщины добавили ария Мефистофеля из «Фауста» Гуно о всемогуществе золота «Люди гибнут за металл» в исполнении баса Дениса Седова и песня Джудитты в исполнении сопрано Карины Чепурновой. А в конце вечера солисты вместе спели «Застольную песню» из оперы «Травиата» Верди.

Зал встал. Все хлопали и требовали повторения шоу. Именно так реагировала публика на выступление русских артистов в этот вечер.





ОЛЕГ ПОГУДИН

МИССИЯ СЕРДЦА

В СЕНТЯБРЕ В РОССИЙСКОМ ЦЕНТРЕ НАУКИ И КУЛЬТУРЫ СОСТОЯЛСЯ КОНЦЕРТ ИСПОЛНИТЕЛЯ ГОРОДСКОГО РОМАНСА, ОЛЕГА ПОГУДИНА. СЛУШАТЕЛИ РАЗНЫХ ПОКОЛЕНИЙ ПОПАЛИ ПОД ОЧАРОВАНИЕ ЕГО ГОЛОСА. ОКАЗАЛОСЬ, ЧТО ОЛЕГ ПОГУДИН — ПРЕКРАСНЫЙ СОБЕСЕДНИК. МНЕ БЫ ОЧЕНЬ ХОТЕЛОСЬ ПОЗНАКОМИТЬ НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ С ЭТИМ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫМ ЧЕЛОВЕКОМ.

НАТАЛЬЯ ЯДРЫШНИКОВА

— Невероятно! Он способен улыбаться без улыбки! — констатировал фотограф Милан Крупчик, просматривая свежие материалы концерта. Да, это одна из тайн «погудинской харизмы». Но мы не будем её раскрывать. Пусть она пока остаётся тайной.

Когда будет следующий анонс — не пропустите. Неразрывное слияние голоса, души и юношески чистого интеллекта — рецепт старого «эликсира жизни», городского романса. Олег Погудин владеет им. Серебряный голос России. Заслуженный. Народный. И просто глубоко порядочный человек.

Я не в силах передать на бумаге оттенки его лирического тенора, не могу вам раскрыть энергетическую анатомию его жестов: голос нужно услышать, а исполнителя — вдохнуть в себя. Я могу лишь провести вас спокойными переулками нашего разговора, и, надеюсь, потом вы сами разыщете его романсы и насладитесь ими.



ОЛЕГ ЕВГЕНЬЕВИЧ, ВЫ ОСТАНОВИЛИСЬ В ВЕНЕ, СЕЙЧАС ВЫСТУПИЛИ В БРАТИСЛАВЕ, ДАЛЬШЕ — КОНЦЕРТ В ЛЮБЛЯНЕ. Я ЗНАЮ, ВАМ ПРИХОДИТСЯ МНОГО ГАСТРОЛИРОВАТЬ. ЕСТЬ ЛИ В МИРЕ УГОЛКИ ЗЕМЛИ, В КОТОРЫЕ ВАМ ХОЧЕТСЯ ВЕРНУТЬСЯ, ПО КОТОРЫМ ВЫ ИСПЫТЫВАЕТЕ НОСТАЛЬГИЮ?

Если бы не было такого безумия, которое творится сейчас (я не хочу никого винить и никого оправдывать), то я предполагаю, было бы непреходящее счастье взаимного общения России и Европы, поскольку мы настолько близко — реально близко! От родного и любимого моего Петербурга до Берлина так же, как до Киева, а от Стокгольма как до Москвы — это одинаковое расстояние. В октябре, например, у нас громадный Сибирский тур с началом в Иркутске,

который от Петербурга в два раза дальше, чем Париж. Кстати, Иркутск — это очень красивый город, с прекрасной архитектурой и богатой культурной жизнью, и в Отечестве много таких мест, по которым скучаешь. Я уверен, что многие из читателей журнала с любовью и ностальгией поминают российские города.

Париж, Мюнхен, Рим, Милан, Вена. Много прекрасных городов и мест, куда мне хочется возвращаться, и если бы мы все на огромном пространстве от Атлантики до Тихого океана были добрее и умнее, то ностальгия была бы лишь частью большой палитры эмоций, а не горестным вздохом о нашем несовершенстве. Всё же самое большое счастье — быть востребованным и любимым у себя дома, и очень хочется, чтобы дома жизнь была счастливая.

ВЫ — ИСПОЛНИТЕЛЬ ГОРОДСКОГО РОМАНСА. ЧТО ДЛЯ ВАС — ГОРОД? ЧТО ВАЖНО В ЭТОМ «СУПРУЖЕСТВЕ» ГОРОДА И ПЕСНИ?

Каждый город необходимо почувствовать. Очень горько, что теряется взаимодействие. Невозможно оценивать город лишь по камням и архитектурным объектам — всё это вы с успехом найдёте в интернете. Ещё в недавнем прошлом путешественники старались постичь обычаи, традиции, язык страны, в которой они оказались, и от их серьёзного отношения иногда рождались шедевры, такие, как «Вешние воды» Тургенева или «Игрок» Достоевского. Уважительное и вдумчивое отношение к культуре, которое было присуще русскому человеку всего столетие назад, сейчас утрачивается. Но оно сохранено в великой литературе и тех песнях, которые мы исполняем. И если чтение серьёзного произведения требует усилий, то песня гораздо легче входит в наше сознание и сердце. Городские романсы написаны на том языке, на котором мы с вами разговариваем. Это не анахронизмы, это не старинный сакральный язык, зафиксированный в древних книгах. Это даже не язык таких великих поэтов, как Шекспир, Гёте или Пушкин, для понимания которого необходимы культурный багаж, воспитание и образование. Язык романса доступный, понятный, но всё же возвышенный. Мы до сих пор разговариваем на этом языке, даже в быту, хотя мы далеко от авторов текстов, от людей, не познавших ужасов, через которые прошла современная цивилизация и которые реально искажали отношение человека к человеку. Представляете? — Люди изменились, а язык тот же. Когда мы поём, в прекрасных мелодиях, проникновенных, изящных, страстных созвучиях мы слышим сохранившуюся там душу. Душу со всеми её ошибками и сложностями, надеждами и радостями, со всей её красотой, непосредственностью и детской мудростью, которая не от знания, а от Бога. Мы можем, обращаясь к тому времени, чуть-чуть смягчиться, подобреть, стать чуть-чуть человечнее. В этом смысле русский городской романс — уникальный жанр.



■ ВЫ ПОЁТЕ НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ: ИТАЛЬЯНСКОМ, ФРАНЦУЗСКОМ, НЕМЕЦКОМ, НА ЯЗЫКАХ ДРУГИХ НАРОДОВ МИРА. КОТОРЫЙ ИЗ НИХ ВЫ ПРЕДПОЧИТАЕТЕ?

Это зависит от жанра, песню лучше петь на языке, на котором она написана. Предпочитаю, конечно, родной... Русский язык потрясающий, он прекрасен, он действительно относится к величайшим мировым языкам. Даже соседи, при непростом к нам отношении, признают, что русский—самый выразительный, наиболее богатый и наиболее совершенный из славянских языков. По словарному запасу, по выразительным возможностям, по вели-

чию литературы. Поэтому я обожаю свой родной язык. Для меня Родина—это в первую очередь русский язык.

■ А ВО ВТОРУЮ?

А во вторую—Санкт-Петербург. Дальше уже все остальные вещи: история, пейзажи...

■ ЧЕМ ВАМ БЛИЗОК ПЕТЕРБУРГ?

ЕСТЬ ЛИ У ВАС ЛЮБИМЫЕ МЕСТА, ПАМЯТНИКИ АРХИТЕКТУРЫ?

Петербург очень цельный. Он достаточно молодой, он создавался как ювелирное произведение. По нему можно просто идти и наслаждаться. А вот любимые ме-

ста выбрать сложно: Невский или Дворцовая, Фонтанка или Мойка, Васильевский или Петроградка—это всё необходимо, это всё любовь. Как и в Париже, который тоже был превращён в архитектурную и культурную драгоценность, невозможно сказать, что больше нравится: Нотр-Дам или Мадлен, Вандомская площадь или Трокадеро, Латинский квартал или Елисейские Поля. Строго говоря, я стараюсь вникнуть в суть и принять в целом, будь то город, страна, человек.

■ ЭТО ВАША ЛЮБОВЬ — ПЕТЕРБУРГ? Это —моя природа.

КАЛИТКА

СЛОВА: БУДИЩЕВ А.
МУЗЫКА: ОБУХОВ А., НАРОДНАЯ

*Лишь только вечер затеплится
синий,
Лишь только звёзды зажгут небеса,
И черёмух серебряный иней
Жемчугами украсит роса,*

*Отвори потихоньку калитку
И войди в тихий сад, словно тень,
Не забудь потемнее накидку,
Кружева на головку надень.*

*Там, где гуще сплетаются ветки,
У беседки тебя подожду,
И на самом пороге беседки
Кружева с милых уст отведу.*

*Отвори потихоньку калитку
И войди в тихий сад, словно тень,
Не забудь потемнее накидку,
Кружева на головку надень.*

*Не забудь потемнее накидку,
Кружева на головку надень.*

В СВОЁМ ТВОРЧЕСТВЕ ВЫ ОБРАЩАЕТЕСЬ К САМЫМ РАЗНЫМ СТИЛЯМ И ЖАНРАМ (ОТ КЛАССИЧЕСКОГО РОМАНСА ДО ЭСТРАДНОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ И СОВЕТСКОЙ ПЕСНИ, ОТ АРИЙ ИЗ МЮЗИКЛОВ И ОПЕРЕТТ ДО НАРОДНОЙ ПЕСНИ), ОСТАВАЯСЬ, ОДНАКО, НА ТВЁРДОЙ ПОЧВЕ СВОЕЙ КЛАССИЧЕСКОЙ МАНЕРЫ ИСПОЛНЕНИЯ. КТО ВЫ — ТРАДИЦИОНАЛИСТ-КОНСЕРВАТОР ИЛИ ЭКСПЕРИМЕНТАТОР?

Я почти консерватор. Это парадокс, хотя талант и искусство—это почти всегда парадокс. Я традиционалист до консерватизма. Но в обстоятельствах нынешнего неустойчивого времени я оказываюсь экспериментатором, почти всегда рискованным экспериментатором. В 90-е годы, когда я вышел на эстраду, никто не мог поверить, что романс может не то что принести доход, но и элементарно прокормить артиста, устроители гастролей не верили в востребованность жанра. Тем не менее, без рекламы, без телевидения—полные залы по всей стране. Это тоже парадокс. Поэтому как сказать: экспериментатор или консерватор? Экспериментатор, ещё какой: за мной не стояло ничего, кроме образования и таланта. А всё состоялось, и очень серьёзно. Вообще я выступаю за традицию довольно жёстко, как солдат. Потому что мир слишком быстро меняется, желания, привычки вульгаризируются. И традицию нужно сохранять, потому что она защищает нас от превращения в массу пожирателей, не потребителей, а именно пожирателей.

НА СВОИХ КОНЦЕРТАХ ВЫ ВЫСТУПАЕТЕ НЕ ТОЛЬКО КАК ИСПОЛНИТЕЛЬ, НО И КАК ПРОСВЕТИТЕЛЬ. ОЩУЩЕНИЕ, ЧТО ВЫ ВЫПОЛНЯЕТЕ МИССИЮ.

Это так. Но нужно разделять две вещи. В Братиславе я выступаю по линии Россотрудничества. И выполняю в том числе работу дипломатическую. Этому я рад, даже счастлив, что могу представить лучшую сторону нашего национального характера, нашего опыта. Причём, одно дело—мы с Вами

в дружественной Словакии, где действительно нас любят, что чувствуется, и за это я бесконечно благодарен. Другое дело, когда выступаешь в Германии, Соединённых Штатах, Великобритании, Скандинавии, других странах с традиционно сложными отношениями к России и русскому, где приходится отстаивать правду, причём наднациональную. Где к человеческому сердцу приходится пробиваться. Как правило, это удаётся, так как мы работаем в чудесном жанре. По какой бы причине человек ни пришёл на концерт, моя обязанность—достучаться до его сердца. Лирический певец—это «работник эмоций». Это как чрезвычайный и полномочный посол сердечных переживаний, уполномоченный представитель Любви. В этом, собственно, и есть суть моей миссии.

■ ПОЖАЛУЙСТА, ПАРУ СЛОВ О ВАШИХ МУЗЫКАНТАХ.

Великолепная школа, консерватория. Серьёзный опыт, в том числе и сольных выступлений, работа в самых лучших оркестрах. То есть, музыканты экстра-класса. Наше соединение прекрасно. В принципе я—эстрадный, не академический исполнитель, хотя воспитан академически. А музыканты мои—«жёсткие классики». Сочетание высокой эстрады с академическим отношением к музыке—это здорово. Я сам испытываю от этого настоящее наслаждение. Это редкость. Мы стремимся сохранить стиль на уровне Чайковского, Глинки, Шуберта, чтобы всё, что мы исполняем, было драгоценным.

Есть у любимого мной Булата Окуджавы строки:

*Песенка короткая, как жизнь сама,
Где-то в дороге услышанная.
У неё пронзительные слова...
А мелодия почти что возвышенная.*

В романсе мы стремимся к возвышенному, а слова должны быть пронзительными. Именно тогда произойдёт то, что произошло и сегодня: будут открываться и очищаться сердца, будут течь слёзы. Произойдёт то, что мы называем словом катарсис. Для этого мы и нужны.



14–15 ОКТЯБРЯ СОСТОЯЛСЯ VI ОБЩЕСЛОВАЦКИЙ ФЕСТИВАЛЬ «РУССКАЯ ПЕСНЯ НАД ДУНАЕМ»

ВИКТОР ВЛАДИМИРОВ

Россия — поющая страна. В России всё делают с песней. Как говорил Николай Васильевич Гоголь, у нас и дом рубят с песней, и пеленают ребёнка с песней, и под венец идут с песней, и вообще песня проходит через всю жизнь.

Так сложилось, что русская песня — это неотъемлемая часть русского мира, который простирается далеко за пределами собственно России. Во всех краях света, в миллионах сердец тех, кто по праву рождения и по судьбе, по истории рода является русским.

Русская песня зародилась в веках и за эти века обрела неповторимое очарование, проникновенный лиризм. Она отражает надежду и веру россиян в Россию. В песне живёт душа народа, в песне воплощён духовный смысл ощущения полноты жизни при всей её сложности, а порой и драматичности, со всей прямотой и самоотверженностью любви к Родине.

Вот почему вызвал такой энтузиазм праздник русской песни, организованный Союзом русских в Словакии и собравший всех её поклонников в середине тёплой словацкой осени этого года в Тренчанском крае. В шестой раз фестиваль

«Русская песня над Дунаем» прошёл 14–15 октября в замечательном зале «Курсалон» в Тренчанских Теплицах.

В этом году фестиваль состоялся благодаря поддержке Департамента внешнеэкономических и международных связей города Москвы, Посольства РФ в Словакии и Российского центра науки и культуры в Братиславе.

Организаторы праздника, президент Союза русских в Словакии Марина Галайиова и член Координационного совета соотечественников в Словакии Мария Владимировна, внесли некоторые инновации в процесс подготовки фестиваля, упростив условия участия, чем расширили круг потенциальных конкурсантов, но одновременно усложнили форму заявки, что повлекло повышение качества исполнения.

В итоге участниками фестиваля могли стать как отдельные солисты независимо от их возраста и опыта, так и коллективы. Было решено конкурс проводить в два этапа: первый — отборочный, через интернет, а второй — финальный — этап в городе Тренчанске Теплице — «вживую». Все желающие принять участие должны были не позднее 15 сентября подать заявку на уча-

стие с приложением ссылки на конкурсное видео и отослать заявку на адрес оргкомитета и на адрес жюри.

На основании предоставленных видео независимое жюри выбрало наилучшие номера для участия в гала-концерте.

Каждый участник отборочного онлайн-тура мог представить на конкурс не более 2-х конкурсных музыкальных композиций, снятых на видео. Демократично допускалось использование любых аппаратных и программных средств для осуществления видеозаписи. Жюри оценивало не столько качество видеоролика, сколько возможности конкурсанта. Претенденты выкладывали свои видеофайлы на Youtube. Для этого нужно было быть зарегистрированным на этом портале. Если это по какой-либо причине невозможно было сделать, в качестве альтернативного варианта можно было положить видео на один из предложенных сервисов для временного хранения и обмена файлами. С согласия конкурсантов видео-презентации были представлены на странице Союза русских в сети Facebook, благодаря чему посетителям была дана возможность оставлять свои комментарии или отдать свой голос

за того или иного участника в рамках голосования за приз зрительских симпатий. Можем отметить, что Оргкомитетом была проделана немалая и весьма результативная подготовительная работа.

Затем все заявки на участие вместе со ссылками на конкурсные видео-выступления были отправлены в адрес независимого жюри, которому предстояло выбрать финалистов фестиваля и лучшие номера. В этом году в жюри вошли все участники популярного фолк-коллектива «Талица» — почётногo гостя прошлогоднего фестиваля, многократного лауреата российских и международных конкурсов — в составе: Марина Моисеева, Анна Скиба, Ольга Масальская, Мария Арсланова и Михаил Бурячек.

13 октября в Тренчанских Теплицах члены жюри полным составом провели в зале «Курсалона» для всех участников фестиваля два замечательных мастер-класса: «Хоровое народное пение, игры, хороводы и их роль в музыкально-педагогическом процессе» и «Частушка как малый жанр народного творчества». Прошедшие в прямом смысле слова на «ура!», в живой, зажигательной манере мастер-классы окончательно стёрли все налёты на барьеры между судьями и конкурсантами, и уже на следующий день, 14 октября, они одним дружным, слаженным коллективом исполнителей русской песни выступили в гала-концерте перед многочисленными гостями 6-го фестиваля «Русская песня над Дунаем», собравшимся всё в том же уютном, «обрусевшем» за эти два дня зале «Курсалона».

Конечно же, изюминкой всего фестиваля стал итоговый концерт, где каждое выступление было наполнено истинной любовью, бережным отношением и к русской песне, и к музыке, и к слову. Очень лирическим, нежным прологом прозвучала русская народная «Со выюном я хожу» в исполнении девушек из ансамбля «Ладушки» из города Мартин. Проникновенная «Во поле берёза стояла» Лауры Иштоковой из Каменицы над-Цирохой сменилась задумчивым «Конём» Александры Смужанецкой из Кошице. «Песней Николки» под великолепный аккомпанемент Алёны Глонековой со-

бравшихся порадовала Магдалена Неведялова из города Кисуцке-Нове-Место. Буквально «зажёг» зал виртуозной игрой на рояле Михал Гоч из Жилины, поведавший гостям вечера о трагическом происшествии в порту далёкого Кейптауна. Очаровательная Оксана Щурова, вспомнив хит 70-х «От зари до зари» из советско-румынского фильма «Песни моря», проникновенно обратилась «К единственному», чем растрогала не только женские, но и мужские души, тем более имея бесприкрытую поддержку в лице обворожительной и зажигательной танцевальной группы юных соотечественниц. Сценический подвиг совершила юная Наталка Варговчакова из пригорода Кошице Мала Ида. Когда она начала исполнять песню «Ой, как ты мне нравишься», произошёл досадный сбой с работавшей до той поры безотказно звуковой аппаратурой — вдруг исчез звук. Подобный казус способен испортить выступление и маститым, опытным артистам, но только не Наталье! Талантливая девушка, вначале несколько смутившись, переборолла волнение, собрала волю в кулак и, начав сначала, безукоризненно завершила своё выступление, сорвав заслуженную овацию зала. Рукоплескала публика и Мирославу Глонеку, одновременно певшему и танцевавшему с Машей Владимировой «Лунный вальс», и Марине Маттеилиговой, объяснившей «Моему другу», как себя вести, «Если у вас нету тётки»... В ответ на сцене появились замечательные, настоящие русские «тёти» из Братиславы — неподражаемые «Девчата», устроившие свой мини-спектакль. Пустившись в задорный перепляс, пели они о том, как

«Щебетала ласточка на заре», «Любимый», жаловались «Эх, судьба!» — в общем, сплошные «Косякинские страдания»... Обаятельная Мария Маслова, приехавшая на фестиваль проездом из Братиславы в Москву, посвятила незабываемую «Палубу» из культового фильма шестидесятых «Коллеги» своему отцу и году кино в России. Ольга Джубан обозначила «Путь» в Попрад, а загадочный гость из Казахстана Alex Ozon в «Космос», Роберт Хренко воспел «Самую-самую», а его мама Альфия Хренкова — «Снег». А завершилось выступление лауреатов 6-го фестиваля русской песни группой «Valet» из Михаловце. Солисты группы Антони Грифо, Самуэль Надь, Томаш Дуда, Самуэль Перунко и Эдуард Дякулих вначале попросили всех собравшихся: «Обернитесь», и когда все обернулись, то увидели на галёрке развевающиеся в руках соотечественников российские триколоры. Грянул хит группы «Любе» — «За тебя, Родина-мать!». Зал аплодировал стоя! Лучшего перехода к выступлению почётных гостей, а теперь и членов жюри, фолк-группы «Талица», трудно было придумать. «Талица», как всегда, довела зал до всеёлого кипения, и завершающую «Живите счастливо, живите богато!» весь «Курсалон» пел хором. Русская песня плыла над Тренчанским краем, над всей Словакией. Слова ведущего гала-концерта, студента гимназии Александра Губрица о том, что 6-й фестиваль «Русская песня над Дунаем» объявляется закрытым, публика выслушала с лёгкой грустью, и лишь заверение: «До встречи в будущем году!» вновь вызвало шквал аплодисментов! Любят соотечественники в Словакии русскую песню!



«РУССКАЯ ПЕСНЯ НАД ДУНАЕМ»

СВОИМИ ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ ПОДЕЛИЛИСЬ «ДЕВЧАТА»

И. КУКУШКИНА

21.10.2016, БРАТИСЛАВА



Фестиваль «Русская песня над Дунаем» проводится ежегодно. Его цель — сохранение русского языка, традиций песенного искусства у русских, проживающих в Словакии, а также популяризация и распространение нашего языка и культуры за рубежом, повышение роли и влияния российских общин в странах их проживания.

Город Тренчанске Теплице, как известно, не стоит на Дунае. Но и в этот очаровательный курортный городок, спрятанный среди гор, долетела русская песня.

Мы, группа «Девчата» из Братиславы, не участвовали в отборочном туре. Мы были гостями фестиваля. Очень приятно и ответственно одновременно — нас знают, нам доверяют, мы нравимся!!! Приехал и специальный гость фестиваля — лауреат всероссийских и международных конкурсов, фолк-группа «Талица» из Москвы — профессиональный коллектив с богатой концертной историей.

Финальный гала-концерт проходил в здании Курсалона Тренчанских Теплиц, которое находится в живописном парке города. В списке участников были словацкие и русские исполнители из городов Братислава, Кошице, Шаля, Мартин, Врутки, Жилина, Попрад, Михаловце, Каменица-над-Цирохой, Кисуцке Нове Место, Мала-Ида-при-Кошицах. К ним присоединился и гость из Казахстана.

Прекрасный зал, сцена, удобные кресла и ложи. Зал был полон. Зрители поддерживали волновавшихся участников. Аплодировали! Щёлкали фотоаппараты, сверкали вспышки! Участники концерта сидели в зале, поднимались на сцену для выступления и возвращались в зал. Поэтому они могли видеть выступления всех участников. Было много знакомых лиц. Участникам вручили дипломы и призы. Концерт удался! Русская песня лилась над Дунаем и меж гор Тренчанского края!

Кстати сказать, мы очень подружались с ребятами из «Талицы». Милые, общительные, профи, они отметили наше выступление, похвалили, сказали, что мы очень хорошо «спелись», у нас хорошие костюмы и мы смотримся на сцене. А когда мы спели старинную сибирскую казачью песню «При долине куст калиновый стоял», они вообще были удивлены, где мы нашли эту песню. Они сами ее недавно «открыли» и хотят взять в свой репертуар. Песня классная! «Талица», конечно, полковники, но и мы не ефрейторы! В общем, у нас было с ребятами полное взаимопонимание.

После концерта — музыкальный вечер. Сколько песен было спето! Русских, словацких, украинских! Гармонист из «Талицы» постарался на славу! Сколько чая выпито, сколько пирогов съедено! Долго не могли уснуть тренчанские горы...

Как нам было хорошо! Вместе!

ДНИ РОССИИ В СЛОВАКИИ

С 13 ПО 24 ОКТЯБРЯ. В СЛОВАКИИ ПРОШЛИ МАСШТАБНЫЕ ДНИ РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ, ОРГАНИЗОВАННЫЕ МИНИСТЕРСТВОМ КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ПОСОЛЬСТВА РОССИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА РОССОТРУДНИЧЕСТВА В СЛОВАКИИ.

ТАТЬЯНА ДРОНСКАЯ

Официальная церемония торжественного открытия Дней российской культуры состоялась 13 октября на сцене Народного театра «Nova Scena» в Братиславе. К собравшимся в зале многочисленным гостям с приветственным словом обратились государственный секретарь Министерства культуры Словацкой Республики Иван Сечик, заместитель Министра культуры Российской Федерации Алла Манилова, Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Словацкой Республике Алексей Федотов, которые особо отметили важность этой гуманитарной акции для сближения народов и культур двух славянских стран, а также тот факт, что впервые Дни России проводятся не только в столице, но и во всех регионах Словакии: Кошице, Банска Быстрица, Пештяны, Зволен и др.



Вечер продолжил концерт Санкт-Петербургского ансамбля «БИС-КВИТ» с участием ведущих солистов Мариинского театра, чье виртуозное исполнение вызвало большой успех и покорило сердца всех собравшихся.

В этот же день в Университетской библиотеке, крупнейшей и старейшей библиотеке Словакии, состоялась конференция на тему «Святые братья Кирилл и Мефодий и их духовное наследие в культуре России и Словакии», в которой приняли участие известные российские и словацкие ученые, представители ведущих учреждений культуры. Целью конференции явилось обсуждение российско-словацкого культурного взаимодействия в различных сферах (музыка, театр, кино, литература, межмузейное сотрудничество, военно-мемориальные проекты). Участники представили совместные проекты и наметили пути дальнейшего расширения взаимодействия, подчеркнув, что Россию и Словакию объединяет общая цель — сохранение уникальной, самобытной славянской культуры, укрепление тесных связей между нашими братскими народами.



В Государственной филармонии в г. Кошице в день открытия Дней с большим успехом прошел концерт юных музыкантов — солистов Санкт-Петербургского Дома музыки.

Обширная программа Дней включала также выступление детского вокально-танцевального коллектива «Отрада», выставку рисунков учащихся детских художественных школ «Душа России», выставку икон «Безмолвная проповедь» из собрания Новгородского музея-заповедника, творческие встречи и мастер-классы с участием ведущих российских мастеров культуры, выступление хора Санкт-Петербургской митрополии с программой духовной народной музыки.



ПАМЯТИ ВОИНОВ, ПАВШИХ В БОЯХ ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

1 ноября в День всех святых на мемориальном воинском кладбище Братиславы Петржалка состоялась памятная церемония возложения венков к главному мемориальному памятнику воинам, павшим во время боевых действий в Словакии в ходе Первой мировой войны, организуемая ежегодно при поддержке Братиславской областной и городской администраций. На воинском кладбище захоронено 339 воинов из 9 европейских стран, 15 из которых — русские.

На мероприятии присутствовали председатель Братиславского самоуправления края Павол Фрешо, заместитель мэра Братиславы Ивета Плшекерова, руководители и сотрудники Посольств России, Венгрии, Италии, Сербии, Словакии, Чехии, представители духовенства и общественности.

Под аккомпанемент военного оркестра Министерства обороны Словакии венки и цветы возложили дипломаты, военные атташе, а также сотрудники представительства Россотрудничества в Словакии.

Церемония освещалась центральным словацким телевизионным каналом RTVS, агентствами TASR, телевидением Петржалки.



ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ РОССИЙСКИХ АВТОРОВ «РОССИЯ. XX ВЕК. КРАТКАЯ ХРОНИКА ВОЙН, РЕВОЛЮЦИЙ И КОНФЛИКТОВ»

В БРАТИСЛАВЕ

Этим летом в выставочном зале галереи «Эйркрафт» в Братиславе состоялась презентация книги российских авторов «Россия. XX век. Краткая хроника войн, революций и конфликтов».

Авторы, президент Европейского фонда славянской письменности и культуры профессор И. И. Бондаренко и первый вице-президент фонда Д. В. Климов, выступили с кратким рассказом о содержании и истории написания книги. Захватывающее содержание, уникальные иллюстрации, исследовательский характер издания — всё это вызвало неподдельный интерес у слушателей. Новые факты о Великой Отечественной войне вызвали немало вопросов у слушателей.

В книге приведены конкретные факты участия России в военных действиях в XX веке, дан их единый перечень в хронологической последовательно-

сти, предпринята попытка на большом историческом материале проанализировать истоки вовлечённости российского государства в разного рода вооружённые противостояния. Книга рассчитана на широкий круг читателей, интересующихся военной историей и внешней политикой. Издание может использоваться в качестве учебного пособия при изучении новейшей истории в школе и в высших учебных заведениях.

Книга издана в Братиславе и посвящена памяти русского писателя и публициста Сергея Хелемендика. На мероприятии присутствовали представители посольств Российской Федерации и Республики Беларусь в Словацкой Республике, российские соотечественники, сотрудники Русского центра в Братиславе, фонда «Русский мир» и словацкая общественность. Акция освещалась в словацких СМИ.



ВТОРАЯ ВСТРЕЧА КЛУБА ДРУЗЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ РУССКОЙ ШКОЛЫ

В БРАТИСЛАВЕ

В РОССИЙСКОМ ЦЕНТРЕ НАУКИ И КУЛЬТУРЫ 8 ОКТЯБРЯ СОСТОЯЛАСЬ ВТОРАЯ ВСТРЕЧА КЛУБА ДРУЗЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ РУССКОЙ ШКОЛЫ В БРАТИСЛАВЕ (ОФИЦИАЛЬНОЕ НАЗВАНИЕ — «ЧАСТНАЯ ОСНОВНАЯ ШКОЛА С ПРЕПОДАВАНИЕМ НА СЛОВАЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ»), ОТКРЫТИЕ КОТОРОЙ ЗАПЛАНИРОВАНО НА 1 СЕНТЯБРЯ 2017 ГОДА.

ТАТЬЯНА ДРОНСКАЯ

Клуб друзей Международной русской школы в Братиславе — это неформальное объединение педагогов, бизнесменов, представителей различных организаций, которые поддерживают и помогают созданной школе. В их числе — Посольство России в Словакии и Российский центр науки и культуры в Братиславе. В этот раз в работе Клуба приняла участие госпожа Эва Смоликова, член Парламента Словацкой Республики, заместитель председателя Словацкой национальной партии.

По традиции встреча началась с символического удара в колокол. В ходе встречи учредитель школы господин Йозеф Баца выступил с презентацией, в которой рассказал собравшимся, что школа получила государственную лицензию и отныне ее существование закреплено юридически. Экземпляр лицензии был торжественно вручен Первому секретарю Посольства Российской Федерации в Словацкой Республике Н.С. Мареевой, которая внесла большой личный вклад в реализацию данного проекта.

На встрече будущей библиотеке школы были подарены книги. В ходе неформальной дискуссии собравшиеся наметили дальнейшие шаги по организации работы школы и Клуба друзей Международной русской школы.



5-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ РОССИЯ И ЕВРОПА: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ

29.09.2016 Г В БРАТИСЛАВЕ СОСТОЯЛАСЬ 5-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «РОССИЯ И ЕВРОПА: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ». ЗАДАЧЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТАЛО ОБСУЖДЕНИЕ ТАКИХ АКТУАЛЬНЫХ ТЕМ, КАК ДОСТОВЕРНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ И КРИТЕРИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ СМИ.

ТАТЬЯНА БУШУЕВА

Основным организатором выступил российский журнал «Международная жизнь». С приветственным словом открыл пленарное заседание Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Словацкой Республике А.Л. Федотов. Модераторами выступили главный редактор журнала «Международная жизнь» А.Г. Оганесян и президент Политической академии Австрийской народной партии, президент Австрийского института европейской политики и вопросов безопасности, президент Австрийско-словацкого общества Фаслабенд Вернер. Приветствие форуму направил министр иностранных дел России Сергей Лавров.

В работе конференции приняли участие более 100 человек: учёные и журналисты, общественные и политические деятели, руководители органов печати и представители бизнес-сообщества из десяти европейских стран: Австрии, Болгарии, Германии, Италии, Македонии, Норвегии, Сербии, Словакии, Чехии и России. Сотрудники Европейского фонда славянской письменности и культуры и русского центра приняли участие в конференции и дискуссии.

Дискуссия носила оживлённый и профессиональный характер. Большинство выступающих отмечали тенденционные русофобские настроения в западной прессе

и демонизацию руководства страны, элементы замалчивания успехов России и случаи искажения информации, финансовую зависимость СМИ.

Многие выступающие отмечали огромную роль журналистики в развитии гражданского общества и деятельность европейских СМИ по созданию объективного образа России. Участники форума отметили возрастающую роль социальных сетей, которые для многих граждан стали главным поставщиком новостей. Отметили также растущую тенденцию среди европейцев не доверять традиционным СМИ.

Председатель Общества словацко-русской дружбы, экс-премьер Словацкой Республики Ян Чарногурский говорил об отсутствии позитивных политических новостей о России в словацких СМИ. «Ранее никогда не существовала проблема российской пропаганды. Ныне эта проблема возникла, и мы знаем почему... Однако отношение словаков к России улучшается. Согласно опросам населения, граждане Словакии более доверяют России, чем США».

Отмечалось также, что европейские СМИ обладают резервами в создании объективного образа России. Конференция освещалась российскими и словацкими СМИ.



ДМИТРИЙ ШЕРМАН

ДЕРЕВЬЯ ДЛЯ МЕНЯ — ИДЕАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ, КОТОРЫЕ КРАСИВЫ,
ГРАЦИОЗНЫ, КАЖДЫЙ ДЕНЬ РАЗНЫЕ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ
ПОГОДЫ, ОСВЕЩЕНИЯ, ВРЕМЕНИ ГОДА.
ОНИ НИКОГДА НЕ ОПАЗДЫВАЮТ НА СЪЕМКУ, ВСЕГДА
ПРЕБЫВАЮТ В ХОРОШЕМ НАСТРОЕНИИ, НИКУДА НЕ ТОРОПЯТСЯ,
РАЗГОВАРИВАЮТ ТОЛЬКО ШЕПОТОМ.
РАБОТАТЬ С НИМИ — ОДНО УДОВОЛЬСТВИЕ.







ЗОЛОТОЙ ВЕК РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

СОФИЯ СЛАБЕЙЦИУС

СУББОТНИМ ВЕЧЕРОМ 8 ОКТЯБРЯ В ПОМЕЩЕНИИ ЧАСТНОЙ ШКОЛЫ ИСКУССТВ В МАРТИНЕ СОСТОЯЛАСЬ ВСТРЕЧА РЕГИОНАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА РУССКИХ «РУСЛАНА», ЕГО СЛОВАЦКИХ ДРУЗЕЙ И БЛИЖАЙШЕГО ОКРУЖЕНИЯ. В ЭТОМ ГОДУ ВСТРЕЧА В РАМКАХ МЕРОПРИЯТИЙ «ЗОЛОТОЙ ВЕК РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ» БЫЛА ПОСВЯЩЕНА ИЗВЕСТНЫМ ЛИЧНОСТЯМ, АРХИТЕКТУРЕ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМУ ИСКУССТВУ КРЫМА.

Мы немного опоздали и вошли в зал, когда студентки Частной музыкально-драматической консерватории в Мартине уже играли на сцене чеховских «Трёх сестёр». Девушки были одеты в гимнастические костюмы, и сначала нам показалось, что это картина из современной жизни, однако текст легко узнавался, и искренность исполнения гармонировала с ним.

Затем наш председатель Татьяна Кубиндова познакомила гостей с историей Крыма, особенностями природы и климата полуострова, с его главными архитектурными памятниками, деятелями литературы и искусства, воспевавшими Крым. Рассказ сопровождался показом видов знаменитых дворцов — Бахчисарайского, Ливадийского и Воронцовского. Татьяна Николаевна не обошла стороной и Севастополь с его знаменитой панорамой и памятником затопленным кораблям, а также Симферополь, из которого на троллейбусе можно добраться до Ялты! И, конечно, была приоткрыта история восхитительного Ласточкиного Гнезда с частично обрушенной под ним скалой, что придало этому шедевру ещё большую притягательность из-за иллюзии необыкновенной воздушности и хрупкости.

Большое внимание наш председатель уделила отношению к Крыму Антона Павловича Чехова. Кратко ознакомив слушателей с биографией писателя, Татьяна Николаевна зачитала его письма из Крыма к жене. Письма читались под звуки фортепиано — аккомпанировала пани Алена Глонекова, друг нашего общества.



Затем молодой пианист Самуэл Мориц исполнил фрагмент «Август» из «Времен года» Чайковского, а ансамбль под руководством Марии Владимировой выступил с русской народной песней «Со вьюном я хожу». Необыкновенно эмоциональным было и выступление пианистки Бибианы Куштаровой, которая импровизировала на темы М. Таривердиева, а кроме того, читала стихи Есенина.

Станислав Слабейциус вовлёк слушателей в мир старинных карт. На примере различных топографических изображений Крыма он обратил внимание присутствующих на разные аспекты истории полуострова и раскрыл его глобально-историческое значение.

Последним было выступление преподавателя Частной объединенной школы в Мартине, посвящённое известному художнику-маринисту Ивану Константиновичу Айвазовскому, который родился в Крыму и прожил там большую часть своей жизни. Присутствующие познакомились с его биографией и огромным вкладом художника в благоустройство города Феодосии, а также с его знаменитыми морскими полотнами и пейзажами Крыма.

Как всегда, после художественной части участников и гостей вечера ждали чай с пирогами и прочими лакомствами, обмен впечатлениями и оживлённая дискуссия с докладчиками.



ИЗ ЮГРЫ С ЛЮБОВЬЮ!

ХАДЫНСКАЯ АЛЕКСАНДРА

КАНДИДАТ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК, ДОЦЕНТ СУРГУТСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

26–29 ИЮНЯ 2016 ГОДА ДЕЛЕГАЦИЯ ИЗ ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА ПОСЕТИЛА СЛОВАЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ С ЦЕЛЮЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СВЯЗЕЙ С ВУЗАМИ ЭТОЙ СТРАНЫ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИМИ ПРЕПОДАВАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ, И ДЛЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СОГЛАШЕНИЙ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ.

ЦЕЛЬ НАШЕЙ ПОЕЗДКИ БЫЛА ДОСТИГНУТА, СОГЛАШЕНИЯ ПОДПИСАНЫ, СТОРОНЫ ОСТАЛИСЬ УДОВЛЕТВОРЕННЫ ОБЩЕНИЕМ, ТЕПЕРЬ МОЖНО ДУМАТЬ НАД СОЗДАНИЕМ КОНКРЕТНЫХ СОВМЕСТНЫХ ПРОЕКТОВ. НАША ДЕЛЕГАЦИЯ БЛАГОДАРИТ СЛОВАЦКИХ КОЛЛЕГ ЗА ТЁПЛЫЙ ПРИЁМ, ДРУЖЕЛЮБИЕ И ГОСТЕПРИИМСТВО И ЖДЁТ ОТВЕТНОГО ВИЗИТА. А В ЦЕЛЯХ ПЕРВОГО, ПОКА ЗАОЧНОГО, ЗНАКОМСТВА ПРЕДЛАГАЕМ ВАМ НЕБОЛЬШОЙ РАССКАЗ О НАШЕМ КРАЕ В НАДЕЖДЕ, ЧТО МЫ УВИДИМСЯ ВНОВЬ, НО УЖЕ НА НАШЕЙ СЕВЕРНОЙ ЗЕМЛЕ!



Сургут—это самый крупный промышленный центр региона с рядом мощных градообразующих предприятий («Сургутнефтегаз», «Газпром», «Тюменьэнерго» и пр.). В городе работают одни из самых мощных электростанций мира ГРЭС-1 и ГРЭС-2. Город расположен на левом берегу великой сибирской реки Обь, с другим берегом его связывает Югорский мост, являющийся уникальным инженерным сооружением: это один из самых длинных вантовых мостов в Сибири, длина его центрального пролёта около 500 метров, и он держится на единственном пилоне.

Сургут—современный, динамично развивающийся город с двумя университетами, многочисленными спортивными сооружениями, прекрасными парковыми зонами—сохранёнными участками девственной тайги прямо

в городской черте. У нас есть все возможности для развития столь популярного сейчас в мире этнотуризма: в Югре сохраняются родовые угодья местного населения ханты и манси, имеющих традиционный многовековой жизненный уклад, оставшийся практически без изменений с древних времён. Сохранение культуры и быта абorigенов входит в число приоритетных задач правительства Югры. В городе и крае постоянно проходят праздники местных народов: день обласа (рыбачья лодка), Вороний день (приход весны), зимние праздники с прыжками через нарты и ездой на оленьих упряжках. В школах, библиотеках и детских центрах ведутся уроки краеведения, проводится ставшая уже известной в России экологическая акция «Спасти и сохранить».



Сургут—это город для многих неродной, сюда постоянно приезжают люди из всех уголков нашей родины на работу, но часто остаются на десятилетия, растят здесь своих детей, которые считают себя уже северянами и нередко остаются здесь жить и работать. Это связано не только с экономической привлекательностью региона (уровень жизни здесь в целом выше, чем по стране), но и с особой притягательностью этого края: у нас говорят, что «север не отпускает». Уже через год бывшие европейские жители начинают с удовольствием готовить местные блюда: строганину, патанку (малосольную сырую рыбу сиговых пород), пироги с брусникой и морошкой, щучьи котлеты, а также приобретают шубы и валенки, без которых, к сожалению, морозы под 40 не пережить, то есть действуют по известной поговорке: сибиряк не тот, кто мороза не боится, а кто тепло одевается.

Природа нашего сурового северного края прекрасна в любое время года: незабываемые белые ночи летом, совсем как в Санкт-Петербурге (города находятся на одной 60-й параллели), долгая (более 7 месяцев) и снежная зима запомнятся вам надолго, если вы решите погостить у нас, тем более что для зимних забав есть все условия (горнолыжный комплекс «Каменный мыс», городская лыжная база, которая летом функционирует как роллерная, и велотрасса).

Культурная жизнь Сургута насыщена и разнообразна: в стенах филармонии бывают именитые исполнители, в музыкальном училище имеется органнй зал, есть драматический и кукольный театры, в городе работают многочисленные творческие коллективы, гастролирующие по всему миру. В городе несколько музеев,



картинные галереи, уникальная этнографическая зона «Старый Сургут»—реконструкция первого казачьего поселения XVI века на его исконном месте, на реке Сайма, притоке Оби.

Сургут—город-труженик, вахтовые автобусы крупнейших предприятий начинают свой выезд с 5 утра. Может быть, оттого, что зима у нас длинная и все здесь много и тяжело работают, жители северных городов отличаются уверенностью в себе, основательностью, спокойным характером и дружелюбием, что сразу замечают приезжие из европейской части гости.

Сургут—это город, где мы живём и работаем в двух самых крупных вузах нашего края: педагогическом и государственном университетах. У каждого из них своя миссия и своя профессиональная ориентация, но есть и общая цель—наладить научные и культурные контакты с зарубежными коллегами с целью студенческого и преподавательского обмена, а также создать условия для организации различных совместных проектов.

Мы убеждены, что Ханты-Мансийский автономный округ—Югра (это его официальное название) является очень привлекательным регионом для наших зарубежных партнёров в плане образовательного и культурного потенциала. Богатая древняя и современная история нашего края открывает прекрасные возможности для сотрудничества в области науки, культуры и образования.

Приглашаем вас посетить наш удивительный северный край, мы уверены, что вы получите впечатления на всю жизнь! Добро пожаловать в Югру!

ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ ЧУДЕСНЫЕ

21–23 ОКТЯБРЯ В ЛАГЕРЕ ЛЮБИТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА «БУРАТИНО»
ПРОШЛА 14-Я МОЛОДЁЖНАЯ ВСТРЕЧА.

ДОСТОВАЛОВА НАТАЛЬЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОЮЗА РУССКИХ КОШИЦЕ, ОРГАНИЗАТОР ВСТРЕЧИ КОШИЦЕ, 21.10.2016

Всего было 50 участников: студенты, школьники, учителя (словаки, россияне, украинцы). Лагерь проводился в отеле «Гранит» (Ширавя).



14-я Акция памяти
на Дарговском мемориале

Акция является уже традиционной для молодёжной встречи. У мемориала с краткими рассказами о подвиге советских солдат на Дарговском перешейке выступили учитель русского языка Адриана Лауфцова и студентка Мартина Жакаровска. Затем последовали возложение цветов и зажжение свеч, Минута молчания.



Концерт «Школьные годы чудесные»

Как всегда, на русском языке. В концерте выступили: вокальный коллектив «Дружба» — младший состав, декламаторы — победители конкурса «Русское слово».

Соревнования

Также состоялись соревнования по бегу, плаванию, настольному теннису, бильярду и сбору грибов!



Мероприятие вызвало у молодых людей особый интерес, потому что на географии, например, они узнали, как в некоторых странах дети добываются до школы на лодках, пешком через горы, что самая большая школа находится в Индии и насчитывает 28 000 человек и т.д.

«Весёлые уроки в школе Буратино»

На этом мероприятии были показаны презентации о школах участников молодёжной встречи. Состоялась дискуссия «Школа вчера, сегодня, завтра», были обсуждены идеи «Школа для нас» и «Мы для школы».

Защита проектов «100 идей — школе».

Ученики, используя различные техники рисования, украсили свои футболки.

Творческая мастерская
«Супер-футболка!».



УВАЖАЕМЫЕ РОДИТЕЛИ, МЫ ГОТОВИМ ЦИКЛ МАТЕРИАЛОВ О ТОМ, ГДЕ ВАШИ ДЕТИ МОГУТ ПОЛУЧИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ, В ТОМ ЧИСЛЕ И НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ. В ЭТОМ НОМЕРЕ О ПРОГРАММЕ СВОЕГО ЦЕНТРА РАССКАЖЕТ ЕЛЕНА ПЕТРУШЕНКО.

АКАДЕМИЯ...

ДЛЯ ДЕТЕЙ

ЕЛЕНА, РАССКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ВАША АКАДЕМИЯ IQŠKA?

IQŠKA — это не просто детский центр изучения языков или творчества. Мы ставим перед собой более широкие задачи, прежде всего задачи интеллектуального развития ребёнка. С одной стороны, очень важно помочь ребёнку адаптироваться в Словакии, с другой стороны — стимулировать его развитие как гармоничной, активной личности.

Известно, что более глубоко усваивается тот учебный материал, который преподносится ученикам с интересом, с положительным настроением и подкрепляется практикой. Такую установку мы используем на наших курсах обучения чтению, обучения таблице умножения, а также при изучении языков и на уроках финансовой грамотности.

КТО РАБОТАЕТ И ЧЕМУ УЧАТ В АКАДЕМИИ IQŠKA?

В нашей Академии работают педагоги, для которых обучение детей — это призвание, они открывают двери в познание мира, учат размышлять, делать самостоятельные умозаключения. Все они являются профессионалами высокого уровня, в своей работе используют лучшие современные и авторские методики. Для нас очень важно, что они любят детей и на каждом занятии дарят им частичку своей души.

Курсы, которые на данный момент предлагаются в Akademia IQŠKA: английский и немецкий языки, словацкий адаптационный курс, финансовая грамотность, обучение чтению, обучение умножению, программы выходного дня «Занимательная география» и «Научная лаборатория», творческие занятия различной тематики, проведение весёлых тематических мероприятий и праздников для детей. Кроме этого, мы, конечно, прислушиваемся к пожеланиям родителей и разрабатываем, предлагаем и внедряем новые программы.

НА КАКОМ ЯЗЫКЕ ПРОВОДИТСЯ ОБУЧЕНИЕ?

Обучение проводится на трёх языках: русском, английском и словацком. Для того, чтобы адаптировать и подготовить ребёнка к обучению в словацкой школе, мы предлагаем специальный курс словацкого языка «Подготовка к школе».

Английский язык мы используем во время творческих занятий. Это получается как совершенно уникальный комплексный урок, совмещающий изучение иностранного языка с эстетическим развитием и развитием навыков рукоделия.



ПРИ ПЕРЕЕЗДЕ ВМЕСТЕ С РОДИТЕЛЯМИ В ДРУГУЮ СТРАНУ ДЛЯ ПРОЖИВАНИЯ, У ДЕТЕЙ 5–7 ЛЕТ НАБЛЮДАЕТСЯ ОЧЕНЬ СИЛЬНОЕ СНИЖЕНИЕ УРОВНЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА РУССКОГО ЯЗЫКА. ПРИЧИНАМИ ЭТОГО ЯВЛЯЕТСЯ ИЗУЧЕНИЕ НОВОГО ЯЗЫКА И АКТИВНОЕ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, А ТАКЖЕ НЕ УМЕНИЕ ЧИТАТЬ НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ! ВЕДЬ ИМЕННО ЧИТАЮЩИЕ ДЕТИ МОГУТ ПОПОЛНЯТЬ СВОЙ СЛОВАРНЫЙ ЗАПАС, УЧИТЬСЯ ИЗ КНИГ И РАЗВИВАТЬ РЕЧЬ. ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ И СКОРОСТЬ ЧТЕНИЯ — ЭТО «БОЛЬ» И ЗАПРОС ОГРОМНОГО ЧИСЛА РОДИТЕЛЕЙ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО И МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА.

МОЖНО ЛИ РАССМАТРИВАТЬ ОБУЧЕНИЕ В АКАДЕМИИ IQŠKA КАК АЛЬТЕРНАТИВУ РЕПЕТИТОРАМ?

Мы не ставим перед собой задачу «натаскать» ребёнка на выполнение школьных заданий и получение высоких отметок в школе. Это будет естественным следствием того, что ребёнок увлечён учёбой и с удовольствием разбирается в сути изучаемого предмета.

Очень хорошие результаты дают программы скорочтения, обучения чтению и математике. Например, за 15 уроков дошкольники осваивают эти базовые, но вместе с тем нелёгкие навыки, чувствуют себя гораздо более уверенно и получают удовольствие от занятий.



ДЕТЕЙ КАКОГО ВОЗРАСТА МОЖНО ПРИВЕСТИ НА ВАШИ ЗАНЯТИЯ?

Мы приглашаем ребят от 3-х до 11-ти лет. При этом чётко осознаем и учитываем разницу в подходе к трёхлетке и одиннадцатилетнему подростку. Для малышей во все занятия включаются элементы игры. Весело и без лишней нагрузки детки учат иностранные слова, буквы, рисуют, изучают окружающий мир.

Многие обучающие курсы рассчитаны на ребят от 7-ми до 11-ти лет. Это возраст, когда ведущей является познавательная деятельность ребёнка. Дети жаждут новых знаний. И мы стремимся использовать эту особенность возраста с максимальной пользой.



ПРЕДЛАГАЕМ УНИКАЛЬНОЕ В БРАТИСЛАВЕ ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ ЗА 15 УРОКОВ ДЕТЕЙ 5-7 ЛЕТ. РЕЗУЛЬТАТЫ ДЛЯ РЕБЁНКА, ПРОШЕДШЕГО ОБУЧЕНИЕ ПО ДАННОЙ МЕТОДИКЕ:

- РЕБЕНОК НАЧИНАЕТ ЧИТАТЬ ПЕРВЫЕ СЛОВА НА ВТОРОМ-ТРЕТЬЕМ ЗАНЯТИИ
- ПОСЛЕ ПРОХОЖДЕНИЯ КУРСА РЕБЕНОК ЧИТАЕТ СО СКОРОСТЬЮ 10-15 СЛОВ В МИНУТУ И ОСВАИВАЕТ ОСНОВНЫЕ ЗАКОНЫ СОЕДИНЕНИЯ БУКВ ДРУГ С ДРУГОМ
- МОЖЕТ ЧИТАТЬ ПРОСТЫЕ ТЕКСТЫ УРОВНЯ БУКВАРЯ, НЕ РАЗДЕЛЕННЫЕ НА СЛОГИ
- УЛУЧШАЮТСЯ ГРАММАТИЧЕСКИЕ НАВЫКИ ПРАВОПИСАНИЯ
- И САМОЕ ГЛАВНОЕ! У РЕБЁНКА ПОЯВЛЯЕТСЯ ЖЕЛАНИЕ ЧИТАТЬ.





ИССЛЕДОВАТЕЛЬ, ПЕДАГОГ, ПЕРЕВОДЧИК И ПОЭТ

НАРГИЗ РАХМОНОВА

Наргиз—дочь Таджикистана, родилась в Душанбе. После школы поступила в Таджикский государственный институт языков по специальности «учитель русского языка и литературы и английского языка». Наргиз много лет принимала участие в проектах, направленных на развитие образования и повышения качества жизни. В 2005 году получила стипендию правительства Словакии и поступила в аспирантуру университета им. Я. А. Коменского в Братиславе, где преподавала русский язык и вела курс «Центральная Азия: современная политика и культура». В 2011 г. защитила диссертацию на тему: «Центральная Азия после 1991 г.: языковая ситуация и политика». Много лет занимается переводами и преподаёт русский и английский языки. Увлечением её жизни являются стихи, которые Наргиз пишет на русском и английском языках, активно используя колорит и образы таджикско-персидской поэзии. Её любимые поэты и писатели — А. Пушкин, В. Жуковский, М. Лермонтов, Б. Пастернак, А. Ахматова, М. Цветаева, Р. Бернс и У. Шекспир.

РАСКРЫВАЙСЯ, РАСКРЫВАЙСЯ, КАК ЦВЕТОК

Раскрывайся, раскрывайся, как цветок,
Обновляйся, обновляйся, как Восток,
Пирамидой стань и утренней зарёй,
Как Персеполис—Персидскою звездой.

Будь свободной, ведь свобода—это дар,
Красноречивой, красноречием сияй,
Будь прекрасной, словно соловьиный сад,
И счастливой стань, счастливой сто крат.

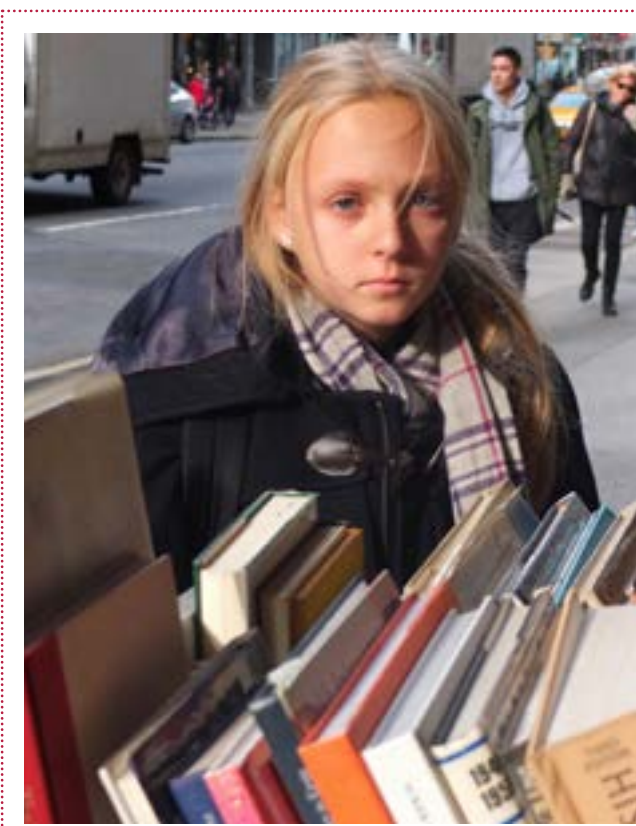
ЗЕМЛЯ — ЗЕМ — ЗАМИН

Я хожу по Земле...
А Земля по-таджикски Замин,
Заменяю слова в языках и листву заминаю,
Занимается день, и я себе напоминаю:

По-словацки Земля тоже круглая, попросту—Zem,
По-таджикски —Замин, по-персидски—Замин,
Да и в Индии тоже—Замин,
Человек—односолнц, однолун, однозем,

Зем, Земля да Замин. И нет и не будет замен.
Дил—дил—Сердце
По таджикски Дил,
А по русски Сердце,

Говорю я «дил»—и сильно бьётся сердце,
Вспоминаю я индийский фильм,
Песни, что пели Хема Малини и Зинат Аман,
Со словами «дил» и на хинди «дил».



КОГДА ЛЮДИ ТЕРЯЮТ СЕРДЦЕ

АННА ШЕРМАН, 12 ЛЕТ

Жил-был человек. Его звали мистер Стивенсон. Мистер Стивенсон жил на своём собственном острове в замке с женой и дочерью. У него было всё, что он хотел, и он мог позволить себе любую вещь. Но он был очень жадным и зря не тратил ни цента. Каждый день он только и думал, что о своём богатстве. Каждый час он проверял свой банковский счёт. Он никого не любил, даже свою добрую жену и красавицу-дочь. Его ничто не интересовало, кроме денег. Но у мистера Стивенсона всё же была одна мечта. Она заключалась в том, что он хотел сделать то, чего никогда в жизни не делал. И вот в один прекрасный день он решил свою мечту осуществить.

28 мая 1972 года мистер Стивенсон встал ровно в восемь часов утра. Он надел свой шёлковый халат и вместе с женой спустился в гостиную, из которой распространялся запах... кофе. После того как он роскошно позавтракал, он умылся, оделся, расположился в кожаном кресле гостиной и начал читать свежий номер «Таймс». Потом он спокойно поднялся на лифте на крышу дома, где его уже ждал вертолёт, нагруженный багажом. Идея мистера Стивенсона была такая: улететь на необитаемый остров и прожить там тридцать лет.

Пилота вертолёта звали Джек Смитт. Он родился в Австралии и служил у мистера Стивенсона лётчиком много лет. Но втайне он ненавидел мистера Стивенсона. Конечно, если бы все эти богатства, все эти возможности принадлежали ему, он бы жил совсем по-другому! Не то что этот болван, который любит только деньги! Разве это нормально — иметь столько денег и не пользоваться ими? У Смитта созрел план. И этот план был коварным. Состоял он в том, чтобы сбросить с вертолёта мистера Стивенсона, когда они будут пролетать над океаном.

И вот они уже два часа летят над водой. Мистер Стивенсон как раз проверяет свой банковский счёт. Самый подходящий момент, чтобы совершить этот жестокий поступок. Но как только Джек Смитт решил подняться с места, в моторе что-то загудело, затрещало, салон мгновенно наполнился дымом и — вертолёт рухнул быстрее, чем пассажиры успели глазом моргнуть...

С острова был виден лишь дымок, но он был далеко-далеко...

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Вы получили 5 номер журнала «ВМЕСТЕ» за 2016 год.

Вы можете подписаться на наш журнал.
Цена 12 евро за год или 6 евро для пенсионеров и льготных категорий граждан.
Номер счета 2928835514/1100 — Tatra banka.
Укажите, пожалуйста, имя, фамилию и Ваш адрес.

Журнал «ВМЕСТЕ» — культурно-информационный журнал русской диаспоры в Словакии.
Издается Союзом русских в Словакии

Братислава, ул. Фрэнк Крале, 2
ISO 31971 247

Журнал основан в 1999 году
№5/2016



Реализовано при финансовой поддержке Правительства СР
и при поддержке Департамента внешнеэкономических
и международных связей г. Москвы

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:
Наталья Ядрышникова
+421 949 788 507
e-mail: natalia.yadr@gmail.com

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ ЖУРНАЛА:
Елена Бартакова
Марина Галайиова
Наталья Корина
Татьяна Морозова
Дмитрий Шерман

ФОТОГРАФЫ:
Милан Крупчик
Дмитрий Шерман

ГРАФИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ:
Алексей Перфильев
perf.ect.ppg@yandex.ru

КОРРЕКТОР:
Наталья Корина

ИЗДАТЕЛЬСТВО
POLYMEDIA
ofsetová tlačiareň a vydavateľstvo
Типография: POLYMEDIA
Тираж 350 экз.

На обложке журнала — фото Милан Крупчик
Точка зрения редакции может не совпадать с позицией автора опубликованного текста

ISSN-1335-521X



BAZILIKA MINOR ZOSNUTIA PRESVÄTEJ BOHORODIČKY